

MAI 1963
VOL. 1 - No 7



Cahiers des Voltigeurs



Publié par
L'AMICALE DES ANCIENS
ET LE RÉGIMENT DES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

Cahiers des "Voltigeurs"

MONT-SORREL

SOMME 1916

ARRAS 1917



COTE 70

YPRES 1917

AMIENS
(G. O. 71 - 30)

NORD-OUEST DU CANADA 1885
(G. O. 109-29)

Allié au régiment "The Duke of Wellington's" d'Angleterre
(West Riding)

The Prince of Wales's Own Regiment Yorkshire

"Les Voltigeurs de Québec"

(autrefois 9e Bataillon "V. de Q.")

(57e Bataillon F. E. C.)

Colonel honoraire: Très honorable Louis S. St-Laurent,
C.P., C.R., L.L.D.

Lieutenant-colonel honoraire: monsieur Gaston Pratte, C.D.

Commandant: Lieutenant-colonel Paul-Emile Defoy, C.D.
Manège Militaire, ave. Laurier, Québec.

Corps de Cadets: Les Voltigeurs de Québec,
Manège Militaire de Québec.

Corps de Cadets: Collège St-Edouard, Beauport.

Corps de cadets: Ecole Secondaire, Ste-Foy.

Sommaire

1. Cahiers des "Voltigeurs"
2. Sommaire - administration.
3. Centenaire.
4. Major-Général K.G. Exham. - Editorial.
5. Gato du 24 février 1962.
6. Trois Premiers Ministres. - Madame Georges Vanier.
7. Bal du Centenaire.
8. Défilé du 20 mai.
9. Concert au Palais Montcalm.
10. L'Amicale et les anciens.
11. Changement de Commandant.
12. Activités chez les Sergents.
13. Disposition à la table le 2 mars 1963
14. Présentation du "Plateau"
15. Remise d'un SABRE.
16. Nouvelles.....

Publiée par

Administration des "CAHIERS"

DIRECTEURS:

Colonel Jas. Matte, V.D.	602, Mon Repos, Ste-Foy
Lt-Colonel Paul E. Defoy, C.D.	Manège Militaire avenue Laurier, Québec 4.
Sergent-Major P.E. Ouellet, C.D.	" " " "

EDITEUR:

Major Benoit G. Fortier, C.D.	2829, Montreuil, Ste-Foy, 10
-------------------------------	------------------------------

Imprimé par: Jean-Guy Descombes Inc. - Québec

- 2 -



1862 - 1962

CENTENAIRE

de
Premier régiment canadien français au Canada.
"LE VOLTIGEURS DE QUEBEC."

Mars 1962 nous invite à réfléchir sur un passé glorieux! En effet le 7 mars 1862, par un Ordre de la Milice Canadienne, le 9^e Bataillon carabinier Voltigeurs de Québec était officiellement organisé.

Le capitaine Ernest Gagnon, illustre musicien et compositeur de chez nous, et les militaires de la Compagnie de l'École Normale de Québec eurent de joie de se voir reconnus comme Unité militaire du Canada et la Première canadienne française.

La nomination du Lt-Colonel Charles de Salaberry, fils du héros de Chateauguay, comme premier Commandant, complète la satisfaction et la légitime fierté du Québec.

Et alors ce Centenaire rappelle à toute la population québécoise les durs devoirs qu'ont eu à remplir les Voltigeurs dans un temps où les distances étaient très longues, les transports très rudimentaires, aussi bien que la vie d'alors en service militaire.

C'est à tous ces braves, qu'aujourd'hui, ceux de la relève, veulent rendre un hommage non équivoque et ému.

FORCE A SUPERBE, MERCI A FAIBLE.

- 3 -

COLONEL DU RÉGIMENT
THE DUKE OF WELLINGTON'S



MAJOR-GENERAL K.G. EXHAM C.B., D.S.O.

EDITORIAL

Le présent numéro des "CAHIERS DES VOLTIGEURS" est un résumé des activités de notre CENTENAIRE. Il rappelle de diverses manières les événements de 1962 au Régiment. Malgré l'importance de cet anniversaire, nous avons voulu, en tout premier lieu, en faire une FÊTE de famille, pour permettre à tous ceux qui sont fiers d'avoir appartenu et appartiennent encore au plus vieux régiment canadiens-français, de renouveler connaissance, attachement et souvenir.

Les plus anciens nous ont parlé du 9e et de toutes activités glorieuses qu'il a connues et réalisées, d'autres se rapportant aux différentes transformations, ont voulu mettre en vedette la place d'honneur qu'a tenu à Québec le VOLTIGEURS de QUÉBEC, enfin les contemporains et les membres actuels n'ont pas manqué de rendre hommage aux disparus, en conservant vivant la réputation courageuse et honorable des VOLTIGEURS de QUÉBEC.

B.G.F.



GRAND GALA AU "VOLTIGEURS"

Le Régiment des "Voltigeurs de Québec", le plus vieux régiment d'expression française au Canada, a inauguré officiellement samedi soir, le 24 février 1962, les réjouissances de son centième anniversaire de fondation, par la tenue d'un grand Gala.

Organisée sous la présidence d'honneur, du Très Honorable Louis St-Laurent, Colonel honoraire des "Voltigeurs", de Son Honneur le Maire Wilfrid Hamel, premier magistrat de la vieille Capitale, du Lt-Colonel François Matte, Commandant du régiment, et du Major Paul E. DeJoy, commandant en second de ce corps d'armée, la fête s'est déroulée dans l'enceinte du Manège Militaire de Québec et groupait quelques 600 invités.

Au milieu de la soirée, la Reine du Carnaval de Québec, Gigi première, accompagnée des Duchesses, du Banhomme Carnaval et de M. Charles Blais, président, sont venus saluer les invités.

Outre l'interprétation de numéros de chants par la Chorale "Viva le bon vent" de Québec, le programme de la soirée comportait aussi la présentation de danses indiennes authentiques, offertes par la troupe Cibir-Coubat du village huron de Loretteville.

TROIS PREMIERS MINISTRES DU CANADA
ou
VOLTIGEURS DE QUEBEC.

Fait unique dans les annales d'un régiment; pouvoir se glorifier d'avoir eu dans ses rangs trois Premiers Ministres du pays.
SIR ETIENNE PASCAL TACHE.

Attaché par l'histoire aussi bien que par le nom Voltigeur, et que par son glorieux Commandant, le régiment centenaire se souvient qu'à la fameuse bataille de Chateauguay, où le Colonel de Salaberry avec 562 hommes fit mordre la poussière aux 7000 soldats du Général américain Hampton et sauva ainsi le pays, un jeune militaire de 17 ans de Montmagny, participa à cette célèbre bataille.

Il s'agissait de nul autre que Etienne Pascal Taché, devenu plus tard Sir Etienne, le dernier des Premiers Ministres canadiens français d'avant la Confédération et dont il fut le fervent partisan. C'est à lui qu'on doit cette parole célèbre: le dernier coup de fusil en Amérique, tiré en faveur de la Couronne Britannique, le sera par un canadien français.

SIR WILFRID LAURIER.
Premier Ministre du Canada
Colonel Honoraire - 1897 - 1919.

LE TRES HONORABLE LOUIS S. ST-LAURENT
Premier Ministre du Canada
Colonel Honoraire des Voltigeurs de Québec
depuis 1953.

MADAME GEORGES VANIER.
épouse de
SON EXCELLENCE LE MAJOR GENERAL GEORGES VANIER
Gouverneur Général du Canada.

Coincidence heureuse, lors d'une visite surprise que Madame Vanier faisait au Château Ramezay, à Montréal, elle porta son attention sur le portrait de Charles Michel de Salaberry, le héros de Chateauguay, pour nous faire connaître que cet Officier distingué était son arrière grand père, ainsi elle est la petite fille de notre Premier Commandant. Voici:

Marie Thérèse Emilie, épouse du Juge Charles Archer
(mère de Madame Vanier)
était la fille de

LEONIDAS RENE CHARLES de SALABERRY
Premier Commandant des VOLTIGEURS de QUEBEC.
qui épouse Louise Josephine Allard
fille du Seigneur de Chambly

était le fils de
CHARLES MICHEL de SALABERRY,
héros de Chateauguay
qui épouse Marie Anne Julie Hartel,
fille du Seigneur de Rouville.



BAL DU CENTENAIRE

Le 18 mai 1962, dans les grands Salons du Québec Winter Club l'Honorable et Madame Paul Comtois, Lieutenant-Gouverneur de la Province étaient les hôtes du Lt-Colonel et Madame François Matte, Officier Commandant des VOLTIGEURS DE QUEBEC. Parmi les autres invités ont remarqué le T.H.M. Louis St-Laurent, le Brigadier J.A. Dextraze, le colonel Bernard Guinont, le Colonel Léon Lambert, le Commandant d'aviation G. Taschereau, ainsi que les anciens Commandants et officiers.



DEFILE ET MESSE DU 20 MAI 1962

Des manifestations spéciales ont souligné dimanche, le 20 mai les Fêtes du Centenaire du Régiment. A la suite d'une messe célébrée au Manège Militaire, pour tous les disparus des Voltigeurs de Québec, un grand défilé de troupes ont présenté le Salut au Major-général F. Fleury, Commandant Général de la Région de Québec, qui était accompagné par S. Ex. Mgr Maurice Roy, Archevêque de Québec et Ordinaire des Armées; le T. H. Louis St-Laurent, Colonel Honoraire du régiment, le Colonel Bernard Guimont, Commandant intérimaire du Secteur militaire de l'Est du Québec, le Lt-Colonel Honoraire G. Pratte, le Lt-Colonel François Matte, C.D. Commandant du régiment "Les Voltigeurs de Québec", et plusieurs autres Officiers, les anciens commandants et autres invités.

Le tout s'est terminé par une réception officielle au Mess des Voltigeurs.

PROGRAMME

FAME AND GLORY (Marche de Concert)	MATT
OUVERTURE "L'ITALIENNE A ALGER"	ROSSINI
TRUMPETS WILD (Trio de Trompettes)	WALTERS
Solistes: WOJ Antonio Gingras Bdsm Marcel Belduc Bdsm Roger Parent	
THE STANDARD OF ST. GEORGES (Marche)	ALFORD
REVIENS, JE N'AIME QUE TOI	CURTIS
Soliste: Lieutenant Pierre Boutet	
FOLK SONGS SUITE	WILLIAMS
a) Marche "Seventen come Sunday"	
b) Intermezzo "My Bonny Boy"	
c) Marche "Folk Songs from Somerset"	
ON THE QUARTER DECK (Marche)	ALFORD
I N T E R M E D E	
THE MIDDY (Marche)	ALFORD
OUVERTURE "CHAUVE-SOURIS"	STRAUSS
CONCERTINO POUR CLARINETTE	WEBER
Soliste: BdsM LEONIDAS BOIVIN	
AROUND THE WORLD IN 80 DAYS	YOUNG
DE MICI BOLLENTI SPIRITI	VERDI
Soliste: "LA TRAVIATA"	
Lieutenant PIERRE BOUTET	
PRAIRIE LAMENT	WALTERS
THE JOYFUL SKELETON	LEMON
Soliste: BdsM GEORGES TURGEON	
EN TOURNEE	DELBECCO
SOUS LA DIRECTION DU LT. CHARLES LAPOINTE C.D.	
AVEC LE CONCOURS DU LT. PIERRE BOUTET	
AVEC LA PERMISSION DU LIEUTENANT COLONEL FRANCOIS MATTE, Officier Commandant.	
O C A N A D A .	

DIRECTEURS DE L'AMICALE 1962.

Président: Simon Paradis.
Vice-président: Jean Boisvert
C.A. Dubé
Roméo Clusiau
Trésorier: Marcel Brochu
Secrétaire: Hector Guillot
Directeurs: J.H. Ampleman
A. Barbeau
Marcel Barthe
Robert Belleau
Gaston Bilodeau
Henri Caron
Gérard Darion
Michel Dubois
Léo Jobin
P.H. Nadeau
Louis Paquet
Ludger Plourde
P.E. Ouellet.
Aumônier: Padre Benoit G. Fortier.

DIRECTEURS POUR 1963.

Président: Jean Boisvert
Vice-président: Ludger Plourde
Henri Caron,
Roméo Clusiau
Trésorier: Marcel Brochu
Hector Guillot



CEREMONIE DE CHANGEMENT DE COMMANDANT.

Le 11 février dernier le Colonel François Matte, C.D. remettait le commandement de l'Unité au Lieutenant-Colonel Paul-Emile Defoy, C.D. récemment promu Commandant du régiment "Les Voltigeurs de Québec". La cérémonie a été présidée par le Brigadier J.A. Dextraze, D.S.O., O.B.E., C.D., Commandant du Secteur de l'Est du Québec. La plus ancienne Unité canadienne française au Canada recevait alors son 25^e Commandant. A cette occasion, le Brigadier Dextraze a passé les troupes en revue, et a remis un parchemin au Lieutenant Charles Lapointe, C.D., et la décoration des Forces Canadiennes au Capitaine Marc Couture et au Sergent R. Rancourt. Assistaient à cette cérémonie les anciens Commandants et plusieurs invités de marque.



CAMP D'ÉTÉ A VALCARTIER 1962.

Un groupe de Sergents des Voltigeurs de Québec, devant un monticule préparé par le Staff-sergent Guy Trudel et Sergent Marcel Côté, devant les Quartiers régimentaires à l'occasion du Centenaire.

ACTIVITES chez les SERGENTS:

Grand souper régimentaire le 22 avril 1962, à l'occasion des Fêtes du Centenaire.

Tous les quinze jours soirées récréatives au Mess.

Le Staff Sergeant C. Tremblay se rend à Montréal avec l'équipe de tir, pour faire très bonne figure dans les compétitions provinciales de tir à l'intérieur.

Un groupe de sous-officiers a donné des cours durant la saison d'été au S.M.T.P. Ce sont le Capitaine J.L. Thibeault, le Lieutenant P.H. Dubois, Sergent M. Drouin, sergent R. Comeau, Sgt. Dufour, Sgt. Proulx, Cpl. Dumais, Cpl. Fleury, Cpl. Langlois, Cpl. Chenard.

À la suite du départ du Sgt. J.A. Pilote, un ancien du Voltigeur le Sgt. Gérard Braton est appointé au Bureau régimentaire, le Sgt. Braton a déjà occupé ce poste durant la guerre 1939-45.



DINER DU 2 MARS 1963



PRESENTATION DU PLATEAU

Samedi, le 2 mars Les Voltigeurs recevoient à leur dîner régimentaire le Lt-Colonel A.D. Firth, ancien Commandant du 1er bataillon du "Duke of Wellington's régiment au Royaume Uni.
Le Lt-Colonel Paul E. Defoy, C.D. Commandant des "Voltigeurs de Québec" reçoit du Lt-Colonel Firth une pièce d'argenterie pour marquer les bonnes relations entre cette Unité canadienne et son affiliée en Angleterre, à l'occasion de notre centenaire.



REMISE D'UN SABRE.

Au dîner régimentaire du 2 mars dernier, le Colonel Honoraire le T.H. Louis St-Laurent a remis au Colonel François Matte, C.D. un sabre en souvenir des nombreuses années de service dans "Les Voltigeurs de Québec" pour l'immense somme de travail fourni à l'Unité comme Commandant de 1958 à 1963 et à l'occasion de sa promotion au rang de Colonel.



PHOTO PRISE AU DIVER REGIMENTAIRE CLOTURANT LES FÊTES DU CENTENAIRE.
DE G. A.D. COL. F. MATTE, T. COLONEL B. BLANCHARD, L. COL. A.D. PIETH, L. COL.
J.M. CORRETT ET L. COL. P.E. DEFOY.

PROMOTIONS chez les Officiers.

Lt-Colonel François Matte est promu colonel et Officier Commandant du 7e Groupe de Milice.

Major P.E. Defoy devient Officier Commandant du régiment "Les Voltigeurs de Québec" avec le titre de Lt-Colonel.

Le Major Benoit Baulanger agit comme Commandant en Second.

Le nouveau Quartier-Maître est le Capitaine P.J. Pidgeon.

Les Lieutenants Jean Jacques Côté et Bernard Drouin ont été promus Capitaines.

Les nouveaux officiers acceptés au régiment sont:

Lt Yves Vonasse - Lt Hermann Girard - Lt Jacques Thivierge -

Lt Pierrette Dallaire - 2/Lt S. Dupuis.

Nous réitérons notre vive reconnaissance et notre sincère attachement au Lt-Colonel Honoraire Gaston Pratte, qui nous quitte après avoir passé 15 ans avec nous au "Voltigeur".

Ont laissé l'Unité le Capitaine Jean Babineau - Capt. J.C.

Lord - Lt. Jacques Vaillancourt - Lt. Jean Beaudoin.

DEPARTS ET PROMOTION CHEZ LES SOUS-OFFICIERS.

Départs:

Sgt. Maurice Bernier - L/Sgt. Roger Buteau - L/Sgt. Georges

Emile Tanguay - Cpl. Gaston Langlois. -

Promotions:

WOI Charles Lapointe promu Lieutenant -

Sgt Clément Tremblay promu S/sgt. Sgt R. Beaulieu promu S/sgt.

Cpl Roméo Clusiau promu L/sgt - Cpl Roger Comeau promu

Sergent

Sont promus caporaux:

Alain Bérubé - Pierre Bérubé - J.R.

Chénard - Pierre Côté - Reynald Côté - Chs. E. Couillard -

Robert Hinds - J. Y. Michaud - Normand Michaud - Guy St-Ge-

lois.

FELICITATIONS: S/sgt Clément Tremblay s'est mérité une médaille au

concours de tir à Valcartier les 25 et 26 mai, 1963.

